

MAKNA DEIKSIS KOMPLEMEN ARAH
来 *lái dan* 去 *qù* DALAM DRAMA “流星花园 *Liúxīng huāyuán*”

SKRIPSI

Diajukan dalam rangka memperoleh
gelar Sarjana Sastra Cina (S1)



Oleh
Ratih Agustini
NIM 2015120001

FAKULTAS SASTRA – JURUSAN SASTRA CINA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA
2019

LEMBAR PERSETUJUAN SKRIPSI

Skripsi yang berjudul:

Makna Deiksis Komplemen Arah 来 *lái* dan 去 *qù* Dalam Drama 流星花

Liúxīng huāyuán

Oleh

RATIH AGUSTINI

NIM: 2015120001

Disetujui untuk diajukan dalam sidang ujian skripsi sarjana oleh:

Mengetahui

Ketua Jurusan Sastra Cina

Pembimbing Skripsi

(Hin Goan Gunawan, SS, MTCSOL)

(Yulie Neila Chandra, SS, M.Hum)

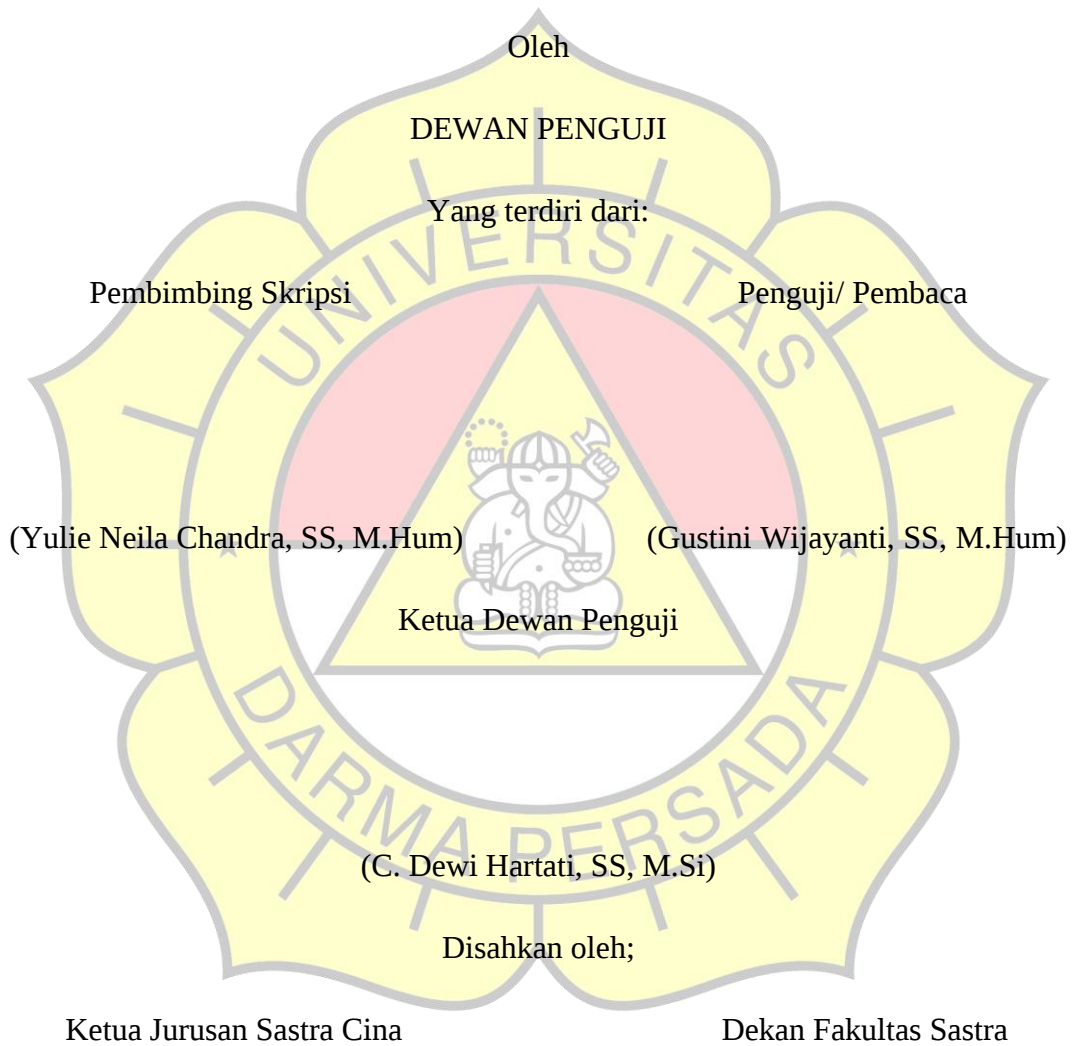
LEMBAR PENGESAHAN SKRIPSI

Skripsi Sarjana yang berjudul:

Makna Deiksis Komplemen Arah 来 *lái* dan 去 *qù* Dalam Drama 流星花

Liúxīng huāyuán

Skripsi ini telah diujikan pada tanggal 14 Februari 2019



(Hin Goan Gunawan, SS, MTCSOL)

(Dr. Ir. Eko Cahyono, M.Eng)

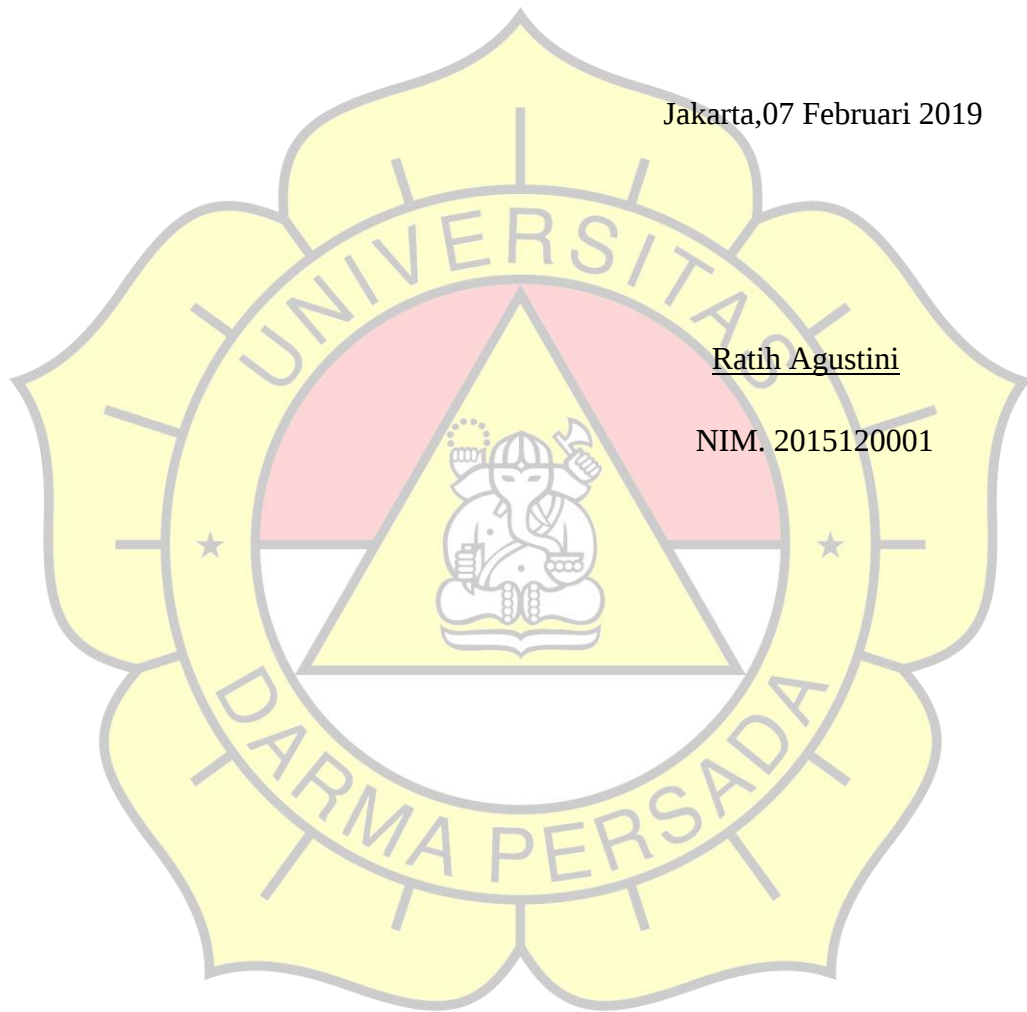
PERNYATAAN

Dengan ini saya menyatakan bahwa yang tertulis di dalam skripsi ini benar-benar hasil karya saya sendiri, bukan hasil dari jiplakan karya orang lain baik sebagian maupun semuanya. Pendapat atau temuan orang lain yang terdapat dalam skripsi ini dikutip atau dirujuk berdasarkan kode etik ilmiah.

Jakarta, 07 Februari 2019

Ratih Agustini

NIM. 2015120001



PRAKATA

Puji dan syukur penulis panjatkan kehadirat Tuhan Yang Maha Esa karena atas berkat rahmat dan kasih karunianya, sehingga penyusunan skripsi yang berjudul “Makna Deiksis Komplemen Arah 来 *lái* dan 去 *qù* Dalam Drama 流星花园 *Liúxīng huāyuán*” dapat diselesaikan dengan baik.

Maksud penyusunan skripsi ini, yakni untuk memenuhi penyelesaian studi Strata 1 guna memperoleh gelar Sarjana Sastra dalam program studi Sastra Cina, Fakultas Sastra, Universitas Darma Persada.

Penulis menyadari bahwa penulisan skripsi ini dari awal hingga akhir tidak terlepas dari bimbingan dan dukungan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, penulis menyampaikan ucapan terima kasih yang setulusnya kepada:

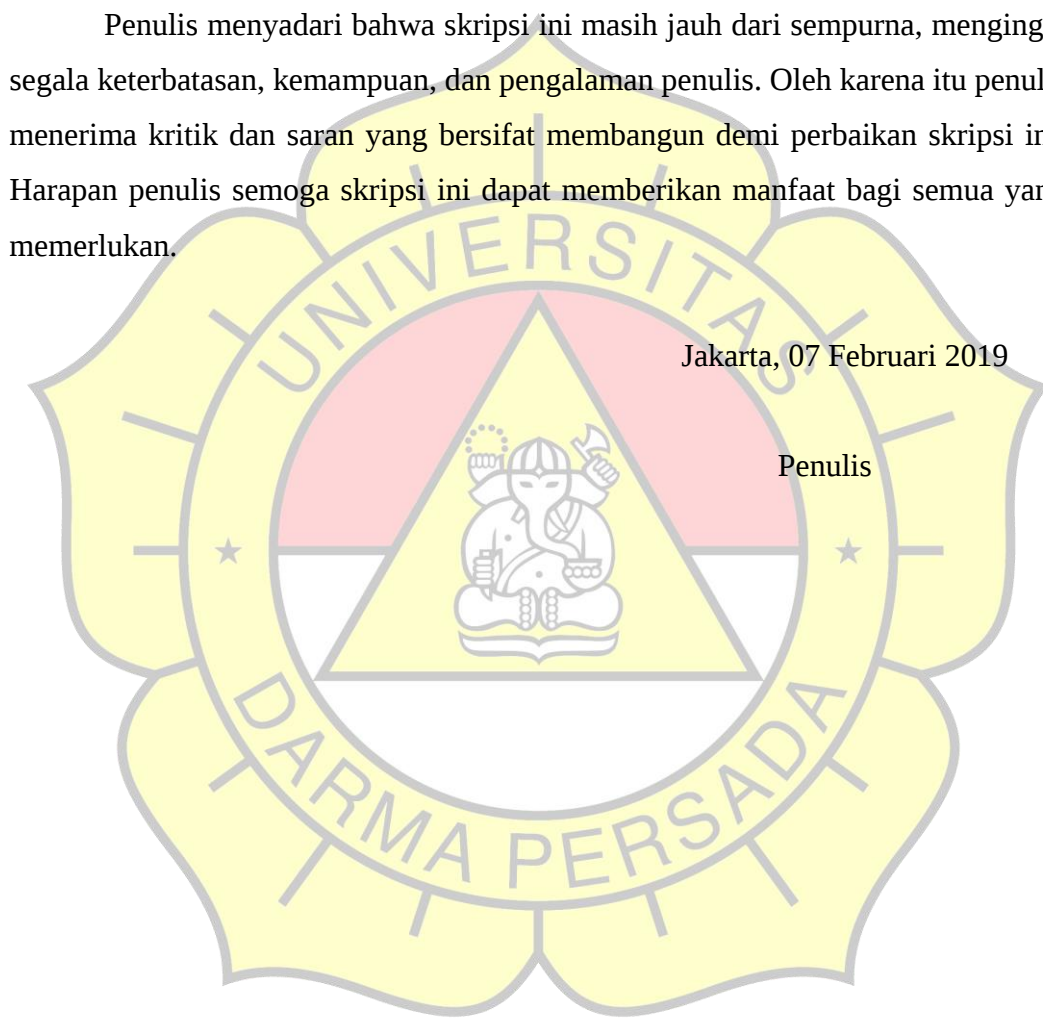
1. Kedua orang tua, ayah dan ibu tercinta yang selalu memberikan kasih sayang, semangat dan doa.
2. Kakak dan adik-adikku terkasih yang selalu memberikan semangat dan doa.
3. Dr. Ir. Eko Cahyono, M.Eng, Dekan Fakultas Sastra, Universitas Darma Persada yang telah memberikan izin atas penulisan skripsi ini.
4. Hin Goan Gunawan, SS, MTCSOL, Ketua Jurusan Sastra Mandarin, Fakultas Sastra, Universitas Darma Persada
5. RR. Apriliya, SS, M. Hum, sebagai Dosen Pembimbing Akademik yang telah dengan sabar membimbing, mendukung, memberikan masukan serta motivasi kepada penulis selama menjalankan studi.
6. Yulie Neila Chandra, SS, M. Hum, sebagai Dosen Pembimbing Skripsi yang telah meluangkan waktu, tenaga, dan pikiran untuk memberikan pengarahan dan bimbingan kepada penulis sehingga skripsi ini dapat selesai dengan baik.
7. Seluruh Bapak dan Ibu Dosen Jurusan Sastra Cina, Fakultas Sastra, Universitas Darma Persada yang telah memberikan pengalaman dan ilmu kepada penulis.

8. Para sahabat Yuli, Nita, Lepti, Daniel, Iko, Yondi serta teman-teman angkatan 2015. Terima kasih untuk motivasi, saran-saran serta dukungannya selama menjalankan studi.
9. Semua pihak yang tidak dapat penulis sebutkan satu persatu, yang secara langsung maupun tidak langsung telah membantu tersusunnya penulisan skripsi ini.

Penulis menyadari bahwa skripsi ini masih jauh dari sempurna, mengingat segala keterbatasan, kemampuan, dan pengalaman penulis. Oleh karena itu penulis menerima kritik dan saran yang bersifat membangun demi perbaikan skripsi ini. Harapan penulis semoga skripsi ini dapat memberikan manfaat bagi semua yang memerlukan.

Jakarta, 07 Februari 2019

Penulis



ABSTRAK

Nama : Ratih Agustini
NIM : 2015120001
Jurusan : Sastra Cina
Judul : Makna Deiksis Komplemen Arah 来 *lái* dan 去 *qù* Dalam Drama 流星花园 *Liúxīng huāyuán*

Tujuan penelitian ini adalah untuk menganalisis makna deiksis komplemen arah 来 *lái* dan 去 *qù* dalam drama “流星花园 *Liúxīng huāyuán*”. Penelitian ini menggunakan drama “流星花园 *Liúxīng huāyuán*” sebagai sumber data. Metode yang digunakan adalah metode simak, catat dan metode deskriptif. Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa di dalam dialog drama “流星花园 *Liúxīng huāyuán*” terdapat beberapa komplemen arah 来 *lái* dan 去 *qù*. Penggunaan komplemen tersebut sering muncul dalam setiap dialog, dan menunjukkan makna, khususnya makna deiksis, yakni deiksis tempat. Fungsi utama verba 来 *lái* dan 去 *qù* adalah sebagai predikat. Verba 来 *lái* memiliki makna ‘datang’ dan verba 去 *qù* memiliki makna ‘pergi’. Verba 来 *lái* dan 去 *qù* selain sebagai predikat, juga dapat berfungsi sebagai komplemen arah. Dalam komplemen arah, verba 来 *lái* berarti ‘menghampiri’ dan verba 去 *qù* berarti ‘menjauhi’. Komplemen arah terdiri dari dua macam, yaitu komplemen arah tunggal dan komplemen arah majemuk. Komplemen arah tunggal terdiri dari verba 来 *lái* dan verba 去 *qù*. Komplemen arah majemuk terdiri dari gabungan verba dengan komplemen arah tunggal seperti 上来 *shànglái*, 上去 *shàngqù*, 下来 *xiàlái*, 下去 *xiàqù*, 进来 *jìnlái*, 进去 *jìnqù*, 出来 *chūlái*, 出去 *chūqù*, 回来 *huílái*, 回去 *huíqù*, 过来 *guòlái*, 过去 *guòqù*, 起来 *qǐlái*.

Kata Kunci: Makna Deiksis, Komplemen Arah 来 *lái* dan 去 *qù*, Drama 流星花园 *Liúxīng huāyuán*.

摘要 Zhāiyào

姓名 : Ratih Agustini (张丽妮)
学号 : 2015120001
学科专业 : 中文系
标题 : 《流星花园》戏剧中的来与去趋向补语直指含义

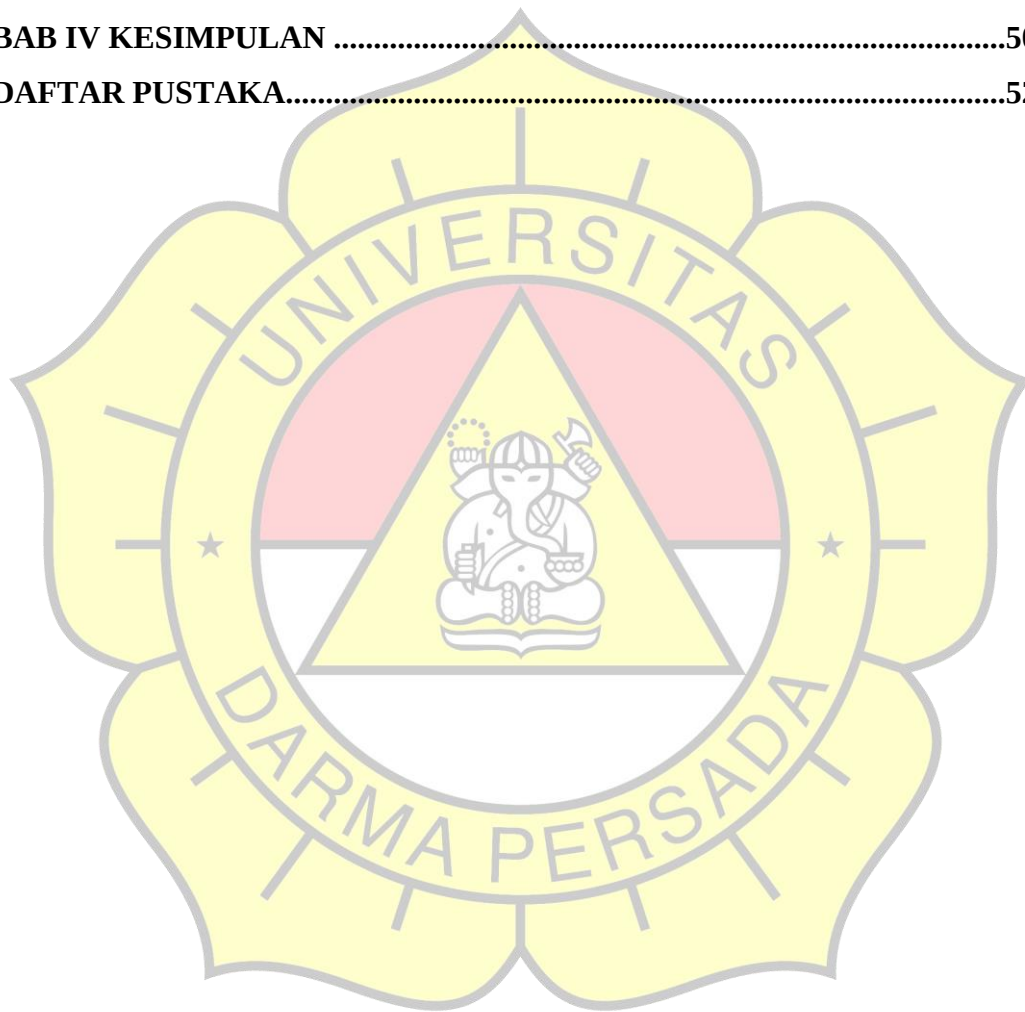
本研究的目的是分析《流星花园》戏剧中的来与去趋向补语直指含义。本研究以《流星花园》戏剧为数据来源。使用的方法是观察，记笔记和描述方法。这项研究的结果表明，在《流星花园》戏剧的对话中，有几个趋向补语。这些补语的使用经常在每次对话中出现了，并且表示出意义，特别是直指词的含义，是处所的直指词。“来”和“去”的主要功能是谓词，“来”是“datang”，“去”是“pergi”。但也可以作为趋向补语，“来”是“menghampiri”，“去”是“menjauhi”。趋向补语由两种类型组成是简单趋向补语，是“来”和“去”，而符合趋向补语是如上来，上去，下来，下去，进来，进去，出来，出去，回来，回去，过来，过去，起来。

关键词 : 直指词的含义，来，去 趋向补语，《流星花园》戏剧。

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
LEMBAR PERSETUJUAN SKRIPSI.	ii
LEMBAR PENGESAHAN SKRIPSI.	iii
PERNYATAAN	iv
PRAKATA	v
ABSTRAK.	vii
摘要 <i>Zhāiyào</i>	viii
DAFTAR ISI	ix
DAFTAR ISTILAH	xi
DAFTAR SINGKATAN	xii
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang Masalah	1
1.2 Pembatasan Masalah	3
1.3 Perumusan Masalah	4
1.4 Pertanyaan Penelitian	4
1.5 Tujuan Penelitian	4
1.6 Manfaat Penelitian	4
1.7 Metode Penelitian	5
1.8 Sistematika Penulisan	6
BAB II LANDASAN TEORI	7
2.1 Kata	7
2.2 Frase	8
2.3 Klausa	8
2.4 Kalimat	8
2.5 Fungsi Sintaksis	9
2.6 Jenis-jenis Komplemen	12
2.7 Makna 来 dan 去	20
2.8 Makna 起来	22

2.9	Makna 下去	23
2.10	Makna 出来	23
2.11	Deiksis (penunjukan) 直指词.....	24
BAB III ANALISIS DATA		27
3.1	Makna Deiksis Dalam Komplemen Penunjuk Arah Tunggal.....	28
3.2	Makna Deiksis Dalam Komplemen Penunjuk Arah Majemuk.....	39
BAB IV KESIMPULAN		50
DAFTAR PUSTAKA.....		52



DAFTAR ISTILAH

1. 补语	<i>Bǔyǔ</i>	Komplemen
2. 动词	<i>Dòngcí</i>	Verba
3. 副词	<i>Fùcí</i>	Adverbia
4. 复合趋向补语	<i>Fùhé qūxiàng bǔyǔ</i>	Komplemen penunjuk arah majemuk
5. 简单趋向补语	<i>Jiǎndān qūxiàng bǔyǔ</i>	Komplemen penunjuk arah tunggal
6. 连词	<i>Liáncí</i>	Konjungsi
7. 名词	<i>Míngcí</i>	Nomina
8. 趋向补语	<i>Qūxiàng bǔyǔ</i>	Komplemen arah
9. 直指词 ★	<i>Zhí zhǐ cí</i>	Deiksis (penunjukan)
10. 助词	<i>Zhùcí</i>	Partikel

DAFTAR SINGKATAN

1. Adj = Adjektiva
2. Adv = Adverbia
3. Advl = Adverbial
4. KA = Komplemen Arah
5. KAM = Komplemen Arah Majemuk
6. KB.bil = Kata bantu bilangan
7. Ket = Keterangan
8. KD = Komplemen Derajat
9. KH = Komplemen Hasil
10. KK = Komplemen Kuantitas
11. Konj = Konjungsi
12. N = Nomina
13. O = Objek
14. P = Predikat
15. PAR = Partikel
16. S = Subjek
17. V = Verba